



24. Juni 2026 | Nr. 6

Untereggen



www.untereggen.ch



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 6



Vereine

S. 7



Kirchgemeinden

S. 9



Politische Gemeinde

■ Schulhausprojekt Spielbüel – Rückblick auf die Arbeiten der letzten sechs Monate

In den vergangenen sechs Monaten konnten im Projekt zur Erweiterung und Erneuerung der Schulanlage Spielbüel wesentliche Grundlagen für die weitere Planung geschaffen werden.

Zu Beginn stand die Organisation des Projekts im Vordergrund. Die Projektstruktur wurde festgelegt, Zuständigkeiten definiert sowie die Zusammenarbeit zwischen Bauherrschaft, Planungsteam und weiteren Beteiligten geregelt. Gleichzeitig wurden die erforderlichen Fachplanungen vorbereitet und die entsprechenden Ausschreibungen durchgeführt.

Im weiteren Verlauf konnten die verschiedenen Fachplaner mandatiert und in die Projektarbeit eingebunden werden. Dadurch wurden die Voraussetzungen geschaffen, um die Projektierung vertieft voranzutreiben. Parallel dazu wurden Grundlagen zu Geologie, Bauphysik, Haustechnik, Tragwerk, Brandschutz und Umgebung erarbeitet.

Ein wichtiger Schwerpunkt lag auf der Analyse des bestehenden Schulhauses. Gemeinsam mit den Nutzerinnen und Nutzern wurden die räumlichen Bedürfnisse aufgenommen und verschiedene Varianten für die zukünftige Nutzung der Schulräume geprüft. Dabei wurden unter anderem die Organisation der Unterrichtsräume, Gruppenräume, Lehrerbereiche, Werk- und Spezialräume, die Bibliothek sowie die Garderoben- und Erschliessungsbereiche untersucht und weiterentwickelt.

Im Bereich Bauphysik wurden Konzepte zu Schallschutz, Wärmedämmung und Raumlufthygiene erarbeitet. Zudem wurden verschiedene Möglichkeiten für die zukünftige Energieversorgung geprüft und die Grundlagen für eine nachhaltige Weiterentwicklung der Gebäudetechnik geschaffen.

Auch die Aussenraumgestaltung wurde weiter konkretisiert. Nach der Klärung der Rahmenbedingungen konnte die Planung der Umgebung aufgenommen und die Zusammenarbeit mit der Landschaftsarchitektur vorbereitet werden. Dabei wurden Schnittstellen zu Werkleitungen, Schulhof, Aufenthaltsbereichen und Verkehrsflächen untersucht.

Ein weiterer Schwerpunkt bildete die Abstimmung des Projekts mit den zuständigen Fachstellen. Gespräche mit den Verantwortlichen für Ortsbild- und Denkmalpflege befürworteten die gewählte Projektentwicklung und lieferten wertvolle Hinweise für die weitere Bearbeitung.

Im Rahmen der Bestandesaufnahmen wurden zudem Schadstoffabklärungen durchgeführt. Die untersuchten Sondagebereiche wurden auf asbesthaltige Materialien geprüft. Die entnommenen Proben fielen negativ aus, sodass die vorgesehenen Sondierungen und weiteren Untersuchungen planmässig durchgeführt werden konnten.

Zur Vorbereitung der Volksabstimmung und späteren Baueingabe wurden zudem verschiedene baurechtliche Fragestellungen vertieft untersucht. Dabei wurden unterschiedliche Projektvarianten hinsichtlich ihrer Auswirkungen auf Betrieb, Gestaltung und Konstruktion verglichen und beurteilt. Parallel dazu wurden die Anforderungen an ein Schulprovisorium während der Bauzeit aufgenommen und erste Lösungsansätze geprüft.

Insgesamt konnte das Projekt in den vergangenen sechs Monaten von der organisatorischen und planerischen Grundlagenerarbeitung in eine vertiefte Projektierungsphase überführt werden. Damit wurden die Voraussetzungen geschaffen, um die Planung weiter zu konkretisieren und die nächsten Meilensteine auf dem Weg zur Abstimmung und Realisierung vorzubereiten.

■ Neue Mitglieder der Kommission Gesellschaft

Für die neu organisierte Kommission Gesellschaft, welche aus der Kommission Dorfleben und der Jugendkommission gebildet wurde, wurden neue Mitglieder gesucht, welche sich für das Anliegen der Bevölkerung von Untereggen engagieren möchten. Dabei wurden Roger Riedener als Vereinsvertreter und Simonetta Krückels als Seniorenvertreterin vom Gemeinderat für den Rest der Legislatur 2025 - 2028 als neue Kommissionmitglieder gewählt. Der Gemeinderat dankt allen Kommissionsmitglieder für das Engagement innerhalb der Gemeinde Untereggen.

■ Neue Leiterin und neue Stv. Leiterin des Rabennests

Für die neu organisierte Leitung der schulergänzenden Betreuung gingen nach Ablauf der Bewerbungsfrist über 20 teilweise sehr interessante Bewerbungen ein. Nach einer ersten Sichtung wurden sechs Kandidatinnen und Kandidaten zu einem Vorstellungsgespräch eingeladen.

Mit drei Bewerberinnen wurde anschliessend ein zweites Gespräch geführt. Dieses umfasste auch einen Rundgang durch das Rabennest sowie einen vertieften Austausch mit der bisherigen Stelleninhaberin.

Im Verlauf des gesamten Auswahlverfahrens konnten uns Anna Williams als Leiterin und Sarah Good als Stv. Leiterin, fachlich und persönlich am meisten überzeugen. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, beide Kandidatinnen anzustellen.

Im Zuge der Neuausrichtung wird das bisherige 90%-Pensum der Leitung Schulergänzende Betreuung auf zwei Stellen aufgeteilt.

Der Gemeinderat freut sich, mit den beiden ausgewiesenen Fachpersonen die schulergänzende Betreuung in Untereggen weiterzuentwickeln und wünscht ihnen bereits heute einen erfolgreichen Start.



Anna Williams
Leiterin



Sarah Good
Stv. Leiterin

■ Ideenwettbewerb für die neuen Höfe-Tafeln

Die bestehenden Höfe-Tafeln in Untereggen haben das Ende ihrer Lebensdauer erreicht und sollen erneuert werden. Der Gemeinderat hat sich bewusst dagegen entschieden, die Tafeln einfach zu ersetzen. Stattdessen möchten wir die Kreativität und die Verbundenheit unserer Bevölkerung mit Untereggen nutzen.



Deshalb laden wir alle Einwohnerinnen und Einwohner herzlich ein, sich am Ideenwettbewerb zu beteiligen. Gesucht werden Vorschläge für die Gestaltung der neuen Höfe-Tafeln - sei es in Form von Zeichnungen, Fotografien, Grafiken, Skizzen, Texten oder anderen kreativen Ideen.

Damit die neuen Tafeln möglichst unkompliziert umgesetzt werden können, sollten die Gestaltungsvorschläge nach Möglichkeit auf das bestehende Format von 70 × 150 cm abgestimmt sein.

Die Vorschläge können bis 31. Juli 2026 bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden.

Aus allen eingegangenen Beiträgen wird eine Auswahl getroffen und im Mitteilungsblatt veröffentlicht. Anschliessend erhält die Bevölkerung die Möglichkeit, für ihren Favoriten abzustimmen. Der Vorschlag mit den meisten Stimmen gewinnt und wird als Grundlage für die neuen Höfe-Tafeln umgesetzt.

Der Gemeinderat freut sich auf zahlreiche kreative Ideen und darauf, gemeinsam mit der Bevölkerung ein sichtbares Zeichen für Untereggen zu gestalten.

■ Zweiter Defibrillator für Untereggen in Betrieb

Die Gemeinde Untereggen verfügt neu über einen zweiten öffentlich zugänglichen Defibrillator. Das Gerät wurde beim Feuerwehrdepot installiert und ergänzt den bereits bestehenden Defibrillator beim Schulhaus. Mit dem zusätzlichen Standort wird die Abdeckung innerhalb des Gemeindegebiets verbessert. Das Feuerwehrdepot befindet sich an zentraler Lage und ermöglicht im Notfall einen raschen Zugang zum lebensrettenden Gerät.



Ein Defibrillator kann bei einem Herz-Kreislauf-Stillstand wertvolle Zeit gewinnen und die Überlebenschancen der betroffenen Person deutlich erhöhen. Die Geräte sind so konzipiert, dass sie auch von medizinischen Laien sicher bedient werden können. Die Anwendung erfolgt über klare Sprach- und Bildanweisungen.

Der Gemeinderat freut sich, mit dem zweiten Defibrillator einen weiteren Beitrag zur Sicherheit der Bevölkerung leisten zu können, und dankt allen Beteiligten, die die Anschaffung und Installation ermöglicht haben.

■ Mobilfunkantenne Salt SA

Der Gemeinderat hat sich mit dem zuständigen Vertreter der Salt SA zu einem Austausch über das weitere Vorgehen im Bauprojekt Mobilfunkantenne getroffen. Das Gespräch verlief konstruktiv und informativ. Dabei zeigte sich, dass seitens Salt SA eine Bereitschaft besteht, verschiedene Möglichkeiten zu prüfen.

Der Gemeinderat nutzte die Gelegenheit, die historische Bedeutung des sogenannten «Wasserschlosses» sowie der Aussichtslage für die Bevölkerung von Untereggen zu erläutern. Ebenso wurde auf die grosse Anzahl eingegangener Einsprachen hingewiesen, welche die breite Betroffenheit und das öffentliche Interesse an diesem Projekt verdeutlichen.

Als nächster Schritt soll prioritär die Suche nach möglichen Alternativstandorten geprüft werden. Dazu werden technische Abklärungen für verschie-

dene Standorte vorgenommen. Neben der technischen Machbarkeit ist dabei entscheidend, dass sich für einen möglichen Standort auch ein entsprechender Vertragspartner finden lässt.

Parallel dazu wird das bestehende Bauprojekt überarbeitet. Insbesondere sollen Möglichkeiten geprüft werden, wie sich die Anlage durch Anpassungen am Antennentyp besser in das Orts- und Landschaftsbild einfügen könnte.

Eine Rückmeldung zu den laufenden Abklärungen wird seitens Salt SA voraussichtlich gegen Ende Sommer erwartet.

■ Bekanntmachung Festlegung Gewässerraum Stadelwiesbach - Öffentliche Auflage des Sondernutzungsplanes

Der Gemeinderat hat die Gewässerraumfestlegung im Siedlungsgebiet für den Stadelwiesbach vorgenommen. Dieser wird in einem Sondernutzungsplan dargestellt.

Der Sondernutzungsplan und weitere Unterlagen wie der Planungsbericht, der Übersichtsplan, die Schnitte sowie das Ergebnis des Mitwirkungsverfahrens liegen in der Gemeinderatskanzlei vom **24. Juni bis 24. Juli 2026** öffentlich auf. Die Unterlagen stehen auch auf der Homepage www.untereggen.ch zum Herunterladen zur Verfügung.

Gemäss Art. 41 Abs. 2 des kantonalen Planungs- und Baugesetzes werden bei Erlass und Änderung von Sondernutzungsplänen zusätzlich die Eigentümerinnen und Eigentümer von Grundstücken im Plangebiet, sowie in einem weiteren Umkreis von 30 Metern ausserhalb des Plangebiets, schriftlich benachrichtigt.

Einsprachen sind während der öffentliche Auflage schriftlich und mit Begründung dem Gemeinderat Untereggen einzureichen. Daraus muss ersichtlich sein, ob die Einsprache öffentlich-rechtlich oder privatrechtlich ist.

Die "Bekanntmachung" ist von Verwaltungen oder Vertretungen allen Eigentümern eines Stockwerkeigentums bekannt zu geben.

■ Öffentliche Planaufgabe / Plangenehmigungsverfahren für Starkstromanlagen

Gemeinde: Untereggen

Standort: 9033

Projekt:

L-0175076.2

110 kV-Leitung zwischen den Unterwerken Mörschwil und St. Gallen Ost

- Massnahmen zur Behebung der Bodenabstandsproblematik zwischen den Masten M30 und M36
- Ersatz der Tragkette durch Tragabspannkette
- Neue Positionierung der Betonausleger

Koordinaten: 2750567 / 1257342 nach 2751156 / 1258055

L-0175078.3

110 kV-Leitung zwischen den Unterwerken St. Gallen Ost und Rorschach (L0810)

- Massnahmen zur Behebung der Bodenabstandsproblematik zwischen den Masten M30 und M36
- Ersatz der Tragkette durch Tragabspannkette
- Neue Positionierung der Betonausleger

Koordinaten: 2750567 / 1257342 nach 2751156 / 1258055

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat haben die SN Energie AG, Vadianstrasse 59, 9000 St. Gallen und die St. Galler Stadtwerke, St. Leonhard-Strasse 15, 9001 St. Gallen die oben erwähnten Plangenehmigungsgesuche eingereicht.

Die Gesuchsunterlagen betreffend das Projekt werden vom **25. Juni 2026 bis zum 25. August 2026** in der **Gemeinde Untereggen, Mittlerhof 30, 9033 Untereggen** öffentlich aufgelegt.

Die aufgelegten Unterlagen stehen während der Auflagefrist ebenfalls auf <https://esti-consultation.ch/pub/7352/e613275ebb> online zur Einsicht zur Verfügung.

Massgebend sind allein die in der oben genannten Gemeinde aufgelegten Unterlagen.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42-44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge. Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der persönlichen Anzeige davon Mitteilung zu machen und den Enteigner über solche Miet- und Pachtverhältnisse in Kenntnis zu setzen (Art. 32 Abs. 1 EntG).

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVG; SR 172.021) Partei ist, kann während der Auflagefrist beim **Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf**, Einsprache erheben. [Diese Einsprache kann entweder schriftlich oder elektronisch eingereicht werden. Im letzteren Fall muss die Einsprache die Vorgaben zu den elektronischen Eingaben erfüllen und unter anderem mit einer qualifizierten elektronischen Unterschrift versehen sein (vgl. Art. 5 bis 7 der Verordnung über die elektronische Übermittlung im Rahmen eines Verwaltungsverfahrens [SR 172.021.2]). Wer innert Frist keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Während derselben Auflagefrist kann, wer nach den Vorschriften des EntG Partei ist, sämtliche Begehren nach Artikel 33 EntG geltend machen. Diese sind im Wesentlichen:

- a. Einsprachen gegen die Enteignung;
- b. Begehren nach den Artikeln 7 – 10 EntG;
- c. Begehren um Sachleistung (Art. 18 EntG);
- d. Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 12 EntG);
- e. die geforderte Enteignungsentschädigung.

Zur Anmeldung von Forderungen innerhalb der Einsprachefrist sind auch die Mieter und Pächter sowie die Dienstbarkeitsberechtigten und die Gläubiger aus vorgemerkten persönlichen Rechten verpflichtet. Pfandrechte und Grundlasten, die auf einem in Anspruch genommenen Grundstück haften, sind nicht anzumelden, Nutznießungsrechte nur, soweit behauptet wird, aus

dem Entzuge des Nutzniessungsgegenstandes entstehe Schaden.

Eidgenössisches Starkstrominspektorat
Planvorlagen
Luppenstrasse 1
8320 Fehraltorf

Verwaltung

■ Öffnungszeiten in den Sommerferien

Während den Sommerferien gelten für die Gemeindeverwaltung folgende reduzierten Öffnungszeiten:

6. Juli – 7. August 2026 08.00 – 11.30 Uhr
Nachmittag geschlossen

Selbstverständlich können Termine auch ausserhalb der Öffnungszeiten vereinbart werden unter der Nr. 071 868 90 90.

Wir möchten uns für das entgegengebrachte Verständnis bedanken und wünschen Ihnen eine erholsame Zeit.

Gemeindeverwaltung Untereggen



■ Sie gehen in die Ferien? Pass oder ID noch gültig?

Bestellung Kombiangebot (Reisepass und Identitätskarte) können direkt bei der Ausweisstelle bestellt werden.



Zur Antragstellung bieten sich Ihnen folgende Möglichkeiten:

Bestellung über Internet

Unter www.schweizerpass.ch können Sie selbständig den Antrag ausfüllen und einen Termin für die persönliche Vorsprache bei der Ausweisstelle vereinbaren.

Bestellung über Telefon

Über die Telefonnummer 058 229 36 31 können Sie direkt mit der Ausweisstelle Kontakt aufnehmen, stellen einen Antrag und vereinbaren Ihren Termin zur persönlichen Vorsprache.

Bestellung Identitätskarte

Falls Sie nur eine Identitätskarte wünschen, können Sie diese wie bisher beim Einwohneramt beantragen.

Fotokriterien für Identitätskarte

- Aktuelles Passfoto (nicht älter als 1 Jahr, farbig oder schwarz-weiss)
- Format 35 x 45 mm (ohne Rand)
- oberer Rand von 5 mm muss eingehalten werden
- Gesichtsausdruck neutral, Mund geschlossen (freundlicher Gesichtsausdruck ist erlaubt!)

Die Aufzählung ist nicht abschliessend.



Schule

■ Autorenlesung von Boris Zatkan

Am 19. Mai 2026 hatten wir eine Autorenlesung. Da kam der Autor namens Boris Zatkan zu uns in die Schule. Er erzählte uns von den Büchern, die er schreibt oder schon geschrieben hat, wie z.B. Die TuWaDuLis- Willkommen auf Mahokey, Die Festung des Herrn Rock oder den Roman Anna Fink.

Er zeigte uns auch, wie man Charaktere für Geschichten zeichnen kann. Er hat uns das so erklärt, dass man nur ein Kritzel auf das Blatt zeichnet und aus diesem Kritzel eine Figur erkennen kann. Wir durften es alle einmal ausprobieren. Es war ein bisschen schwierig, aber es machte grossen Spass.

Er zeigte uns auch wie man ein Objekt zeichnen kann damit es so aussieht, als ob es sich bewegt. Das fanden wir auch sehr interessant. Im Raum hatte es zwei grosse Banner mit seinen Zeichnungen darauf. Diese waren sehr schön und detailliert.

Unsere Klasse fand diese Autorenlesung eine der besten und am interessantesten. Boris Zatko hat auch gut erklärt und wenn wir Fragen hatten, hat er sie gut beantwortet.

Er hat schon 12 Bücher geschrieben. Er ist 53 Jahre alt und lebt derzeit in Basel. Er hat auch zwei Kinder.



Constanze Schmidt, Gilles Troxler



Vereine

frauenrunde unterereggen
frauenrunde unterereggen

■ **Donnerstag, 13. August 2026**
Hafenmole Staad

Wir geniessen die Lounge-Atmosphäre direkt am See mit Drinks und kleinen Snacks. Der Anlass findet nur bei gutem Wetter statt.

Treffpunkt: 18.30 Uhr Gemeindehaus

Anmeldung:
bis 13.8.2026 bei bei Irene Harder / frauenrunde-Chat

■ **Kreisjugitag Berg der Region Bodensee**
30. Mai 2026

31 sportliche Kinder der Jugi Untereggen nahmen beim Jugitag auf der Sportanlage Kellen in Goldach teil. Trotz zweier kurzfristiger Ausfälle kämpften wir bei hochsommerlichen Temperaturen um jeden Zentimeter und jede Sekunde.

Der Wettkampf startete für uns pünktlich um 10:15 Uhr. Bereits am Morgen war es aussergewöhnlich warm. Die Kinder liessen sich von den Temperaturen jedoch nicht bremsen und zeigten vollen Einsatz.

Sprint: Je nach Alterskategorie sprinteten die Kinder über 60m, 80m oder die vollen 100m ins Ziel. **Weitsprung:** Direkt im Anschluss ging es ohne grosse Verzögerung weiter an die Sandgrube. **Wurf & Kugelstossen:** Nach einer kurzen Verschnaufpause folgte der Ballwurf. Die älteren Jugikinder messten sich zeitgleich im Kugelstossen. **Hochsprung:** Sechs Kinder traten in dieser technischen Disziplin an. Besonders erfreulich: Zwei jüngere Mädchen meistereten ihren allerersten Hochsprung-Wettkampf mit Bravour. Während für die jüngeren Kinder nach dem Weitsprung bereits Schluss war, stand für die älteren Jugikinder ab Jg. 2016 die grösste Herausforderung noch an. Bei sehr drückendem und tüppigem Wetter mussten 20 Jungs und Mädchen die 1000m-Strecke absolvieren. Alle Läuferinnen und Läufer bissen sich durch und überzeugten mit hervorragenden Laufzeiten.



Nach den sportlichen Leistungen folgte die wohlverdiente Mittagspause. Der Veranstalter tischte den Klassiker auf: Hörnli mit Ghackets oder Tomatensauce und geriebenem Käse.

Die lange Pause am Nachmittag nutzte die Riege intensiv zur Erholung. Einige Kinder verweilten auf dem grossen Spielplatz der Sportanlage Kellen, während andere im Schatten entspannten und einfach chillten.

Nervenkitzel bei der Stafette und Rangverkündigung. Um 15:30 Uhr mobilisierte die Jugikids nochmals alle Kraftreserven für die Vereinsstafette. In einem packenden Rennen trat das Team gegen

13 andere Jugendriege an und zeigte lautstark unterstützten Teamgeist.



Der gelungene Tag endete um 16:30 Uhr mit der Rangverkündigung, die erfreulicherweise etwas früher als geplant stattfand. Mit sechs Podestplätzen und 13 Medallenauszeichnungen können wir sehr zufrieden sein. Gespannt warteten wir noch auf die Ergebnisse der Vereinsstaffette. Wir erhofften uns den 1. Platz. Schlussendlich reichte es für den 5. Platz. Somit war unser Ziel für nächstes Jahr wieder festgelegt. :)

Danke an alle Eltern, Geschwister, Grosseltern etc.... für die lautstarke Unterstützung am Jugitag.

Jugendriege Untereggen
Sybille Leutenegger

Rangliste Kreisjugitag Berg 30.05.2026

Kat. U8M

7. Dario Holenstein*

Kat. U10W

30. Mailin Fischer*
32. Joleen Blust*
46. Seraina Braunwalder
54. Evelyne Knechtle

Kat. U10M

32. Nelio Broger
47. Luc Riedener
55. Aurelio Koller

Kat. U12W

20. Elena Eugster*
39. Lara Bozkurt
50. Sofia Valverde-Leisbach
59. Alina Hofer
61. Mia Blust
66. Emilia Lehner
68. Marina Braunwalder
78. Elina Broger
80. Anika Naef

Kat. U12M

3. Leano Broger*
8. Luca Koller*
15. Janik Holenstein*
41. Mauro Dürlewanger
50. Niels Jacot
53. Felix Broger

Kat. U14M

1. July Laupsien*
2. Nea Rusch*
8. Aline Brunner*
19. Leonie Raschle
27. Noelia Koller

Kat. U16M

1. Seraina Jung*
3. Tanisha Leutenegger*

Kat. U18M

1. Lara Brunner*

*mit Medaille, für Kantonale Leichtathletik Meisterschaft qualifiziert

■ MUKI / ELKI-Turnen in Untereggen



Noch dä Summerferiä isch es wieder sowiet, s' Muki - Turnä büed mir wieder a. Mer tüend zämä spielä, springä, hüpfä, kletterä und au Grät kennäler-nä. Wenn Du das Johr drü Johr alt wirsch, chasch Du mit em Mami, Papi zu üs is Muki cho. Mer trüeffet üs immer am **Mittwoch vom 8.50 – 9.40 Uhr** i dä Turnhalle Spielbüel.

Am **Mittwoch, 19. August 2026** startet mer mit dä erstä Muki - Stund im neuä Johr. Chum doch ämol unverbindlich go inäluägä, ob das öppis für eu wär. Fabienne Egeter und Gaby Frey freuäd sich uf vieli begeisterti Mukiturner und -turnerinnä.

Für die jüngere Gschwüschtertli büed mir neu än Hüatidiensch a.

Ameldig bitte a:

Gaby Frey, Oberwiesstrasse 11, 9033 Untereggen,
gaby_frey69@bluewin.ch, Tel. 078 638 58 64

Allgemeine Infos

■ Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 2. Juli 2026, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St. Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen beantwortet.

■ Spitex Bodensee zieht nach Rorschach und öffnet ihre Türen für die Bevölkerung



Die Spitex Bodensee verlegt ihren Hauptsitz per **1. August 2026** von der bisherigen Geschäftsstelle an der **Mühlegutstrasse 22** in Goldach an den neuen Standort an der **Rosenstrasse 16 in Rorschach**. Mit dem Umzug schafft die Spitex Bodensee die Vo-

raussetzungen für die zukünftige Entwicklung der Organisation und investiert in moderne und zukunftsorientierte Arbeits- und Infrastrukturlösungen. Der neue Standort bietet mehr Platz für Mitarbeitende, Schulungen, Besprechungen sowie die Weiterentwicklung der ambulanten Gesundheitsversorgung in der Region.

Für Klientinnen und Klienten ändert sich durch den Umzug nichts. Die pflegerischen Leistungen werden weiterhin zuverlässig und in gewohnt hoher Qualität in den Gemeinden Goldach, Mörschwil, Rorschach, Rorschacherberg, Tübach und Untereggen erbracht.

Bevölkerung erhält Einblick in die neue Spitex

Bereits kurz nach dem Umzug lädt die Spitex Bodensee die Bevölkerung, Netzwerkpartner, Angehörige und Interessierte herzlich zum **Tag der offenen Tür ein**.

Samstag, 5. September 2026

10.00 bis 13.00 Uhr

Spitex Bodensee

Rosenstrasse 16, 9400 Rorschach

Besucherinnen und Besucher erhalten die Möglichkeit, die neuen Räumlichkeiten zu besichtigen, Mitarbeitende kennenzulernen und einen Einblick in die vielfältigen Dienstleistungen der Spitex zu gewinnen. Gleichzeitig bietet der Anlass Gelegenheit für persönliche Begegnungen und den Austausch mit Fachpersonen.

Am Nachmittag findet ein separater Anlass für Mitarbeitende und deren Angehörige statt.

„Mit dem neuen Standort schaffen wir die Grundlage für die weitere Entwicklung der Spitex Bodensee. Gleichzeitig möchten wir unsere Türen öffnen und der Bevölkerung zeigen, was moderne Spitex-Arbeit heute leistet. Wir freuen uns darauf, viele Besucherinnen und Besucher in Rorschach begrüßen zu dürfen.“

Christoph Huser

Präsident Spitex Bodensee



Kirchengemeinden

Katholische Kirche Region Rorschach



Sonntag, 5. Juli 2026, 10.30 Uhr

Missão Católica de Língua Portuguesa,
Padre António Brito
Kirche St. Maria Magdalena

Sonntag, 12. Juli 2026, 09.30 Uhr

Eucharistiefeier, Pfarrer Peter Legnowski
Kirche St. Maria Magdalena

Sonntag, 26. Juli 2026, 09.30 Uhr

Eucharistiefeier, Pfarrer Peter Legnowski
Kirche St. Maria Magdalena

Evangelische Kirchgemeinde



Gottesdienste

Sonntag, 28. Juni 2026

10 Uhr, Gottesdienst mit Taufe, mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Mihaela Stefanova, evang. Kirche Goldach, anschl. Kirchenkaffee

Mittwoch, 1. Juli 2026

17.30 Uhr, Friedensgebet, evang. Kirche Goldach

Sonntag, 5. Juli 2026

10 Uhr, Gottesdienst mit Taufe, mit Pfr. Roger Poltéra, Musik: Mihaela Stefanova, evang. Kirche Steinach, anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 12. Juli 2026

10 Uhr, Gottesdienst, mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Oliver Kopeinig, evang. Kirche Goldach, anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 19. Juli 2026

10 Uhr, Gottesdienst, mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Oliver, Kopeinig, evang. Kirchenraum Mörschwil, anschl. Kirchenkaffee

Veranstaltungen

Kafihöck im Höfli

Die Spurgruppe Untereggen lädt ins Restaurant Mittlerhof ein am Freitag, 26. Juni und 28. August, ab 09:30 Uhr zu Kaffee, Tee, Gipfeli und gemütlichem Zusammensein

Mittwoch, 24. Juni 2026 und 8. Juli 2026

12.15 Uhr, Ökum. Mittagstisch für alle, evang. Kirchgemeindehaus Goldach. Anmeldung bis Montag, 16 Uhr

15.30 – 18.30 Uhr, Garten Treff Weierhaus Goldach, die grosszügige Grünfläche und ausgebreitete Picknickdecken laden zum Verweilen, Plaudern und Spielen ein. Bitte mitbringen: Eigenes Picknick.

Freitag, 26. Juni, 3. Juli, 10. Juli, 17. Juli

Ab 12 Uhr, Grillzmittag mit Spiel- und Kafihöck (**nur bei trockenem Wetter - jeden Freitag bis Ende August**), evang. Kirchgemeindehaus Steinach

Montag, 29. Juni 2026

14 – 16 Uhr, Nähtreff Weierhaus Goldach, Flicker, Nähen & Reparieren - gemeinsam statt wegwerfen. Komm vorbei - wir nähen, flicken und helfen einander.

Mittwoch, 1. Juli 2026

13.30 – 16 Uhr, Gartennachmittag beim Weierhaus Goldach, Gemeinsam gärtner, frische Luft geniessen und eine schöne Zeit verbringen, mit Zvieri und Getränken.

Montag, 6. Juli 2026

14 – 17 Uhr, Turmhof Strickplausch, Gemeinsam Stricken und Häkeln bei Kaffee und Kuchen, evang. Kirchgemeindehaus Goldach

Montag, 13. Juli 2026

19 – 21.30 Uhr, Turmhof Play, Spieleabend im Turmhofcafé, evang. Kirchgemeindehaus Goldach

Montag, 3. August – Mittwoch, 5. August 2026,

Sommertage 2026 für Kinder 1. - 6. Klasse, Drei spannende Tage rund ums Thema Wasser.

Anmeldung bis 27. Juli 2026

Turmhofcafé - Wo Begegnung lebt -

* Sommer-Öffnungszeiten *

Während der Sommerferien ist unser **Turmhofcafé** jeweils dienstags von 8.30 – 11.30 und mittwochs von 13:30 – 17:30 Uhr geöffnet. Ausnahme: Am Dienstag, 7. Juli bleibt das Turmhofcafé geschlossen.

Weitere Veranstaltungen für Jung und Alt in unserer Kirchgemeinde und Informationen finden Sie auf unserer **Homepage: www.ref-goldach.ch oder via QR-Code:**



Kanton St.Gallen und St.Galler Gemeinden





Abstimmen und Wählen geht jetzt auch digital

Die Schritte kurz erklärt:

1



Scannen Sie den QR-Code und starten Sie die Anmeldung.

2



Geben Sie Ihre Daten ein und bestätigen Sie die Anmeldung.

3



Sie erhalten in Kürze eine schriftliche Bestätigung Ihrer Anmeldung per Post.

Bei Fragen können Sie sich gerne bei unserem Support melden: +41582291010 / support@sg.ch



Hier scannen!

Mehr Informationen zum Stimmkanal E-Voting finden Sie unter: e-voting.sg.ch / evoting-info.ch

Gut vorbereitet durch Hitzetage.

Schütze dich und andere.
Jetzt informieren:

www.hitzeplan-sg.ch



HITZEPLAN
ST.GALLEN



Stellenmarkt

Unser Kleinunternehmen beliefert Schweizer Raumausstatter mit Textilien, Metallwaren und Zubehör.

Wir suchen eine/n, teamfähige/n, verantwortungsbewusste/n und einsatzfreudige/n 30-45-jährige/n Nichtraucher/in aus Untereggen und Umgebung als

Mitarbeiter/in 30-50% für Werkstatt und Spedition

Das Aufgabengebiet umfasst:

Zuschnitt und einfacher Zusammenbau von Vorhangtechnik. Wareneingangskontrolle und -erfassung, Kommissionierung und Verpackung. Wir bieten eine sehr vielseitige, selbstständige, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit in enger Zusammenarbeit mit unserem Team. Entsprechend den Fähigkeiten und Interessen kann der Aufgabenbereich im Rahmen der betrieblichen Anforderungen angepasst/erweitert werden.

Gewünscht wird:

Deutsch in Wort und Schrift (gerne auch weitere Landessprachen), handwerkliches Geschick, technisches Verständnis, unternehmerisches Denken, Loyalität und Teamfähigkeit.

Wenn Sie an dieser Dauerstelle interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Bitte verlangen Sie unser Bewerbungsformular bei Herrn Sonderegger, Tel. 071 866 20 21 oder per e-mail: bewerbung@casatex.com.

Casatex GmbH, Im Böhler 4, 9033 Untereggen

casatex[®]

Stellenmarkt

Unser Atelier beliefert Schweizer Raumausstatter mit Stoffen und konfektionierten Vorhängen.

Wir suchen eine/n, teamfähige/n, verantwortungsbewusste/n und einsatzfreudige/n Nichtraucher/in aus Untereggen und Umgebung als

Mitarbeiter/in 50% für Lager und Atelier (vormittags)

Das Aufgabengebiet umfasst:

Einräumen und Lagern von Stoffballen, sowie allgemeine Lagerarbeiten. Zuschnitt und Kontrolle von Stoffen gemäss Kundenbestellung und Produktionsvorgaben. Kommissionieren und Verpacken von Coupons und genähten Vorhängen. Kleinere Näharbeiten. Der Aufgabenbereich kann entsprechend den betrieblichen Anforderungen sowie den Fähigkeiten und Interessen der Mitarbeiter/in erweitert und angepasst werden.

Gewünscht wird:

Deutsch in Wort und Schrift (gerne auch weitere Landessprachen), körperliche Belastbarkeit für Lager- und Hebearbeiten, Nähkenntnisse, unternehmerisches Denken, Loyalität und Teamfähigkeit.

Wenn Sie an dieser Dauerstelle interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Bitte verlangen Sie unser Bewerbungsformular bei Herrn Sonderegger, Tel. 071 866 27 27 oder per e-mail: bewerbung@herco.ch.



J. Sonderegger + Co. AG, Im Böhler 4, 9033 Untereggen

GRÜPELTURNIER UNTEREGGEN

7. BIS 9. AUGUST 2026



Programm

Freitag
9. Jassturnier ab 19 Uhr
volkstümliche
Unterhaltung mit dem
«Ländlertrio Obacht»
Festwirtschaft und Bar

Samstag
Torwandschiessen
Fussballturnier
Festbetrieb ab 19 Uhr
Barbetrieb
Unterhaltung mit dem
«Trio Wolkenbruch»
Eintritt frei

Sonntag
Torwandschiessen
Fussballturnier
Rangverkündigung

Anmeldung
www.jugiuntereggen.ch
Anmeldeschluss: 24. Juli 2026



**Du willst mitschütten,
hast aber kein Team?
Melde dich fürs
«Tinder-Team» an!**

Die Teilnahme am Fussballturnier der Erwachsenen und in der
Kat. A3 ist ab sofort auch für **auswärtige Teams** möglich.

9. JASSTURNIER UNTEREGGEN

7. AUGUST 2026






Dreier Handjass mit deutschen Karten

Festwirtschaft ab 18 Uhr | Spielstart ab 19 Uhr
Volkstümliche Unterhaltung mit dem «Ländlertrio Obacht»
Anschließend Rangverkündigung und Barbetrieb

Einsatz: CHF 15.-

Alle Teilnehmenden erhalten einen Preis
Anmeldung unter www.jugiuntereggen.ch



Freitag, 31. Juli 2026

*Unteregger
Bundesfeier*



ab 19:00 Uhr



*Eintritt
frei*



*Festzelt
Schulhausplatz
Untereggen*

*Festwirtschaft
Konzert der Bürgermusik Untereggen
Tanz und Unterhaltung mit Wirbelwind
Lampionumzug für Kinder mit Überraschung*




Heute vielleicht nur **eine Idee.**
Morgen bereits Ihr **Traumbad.**

Alles aus einer Hand – von der Planung bis zur Fertigstellung, realisiert mit regionalen Partnern.



SANITÄR KLARER-HÖRLER AG

Kompetenz in Wassertechnik und Installationen



ankermassage
andrea keller

lehnackerstrasse 23
9033 untereggen

079 711 95 91
info@ankermassage.ch
www.ankermassage.ch

termine nach vereinbarung



SPITEX BODENSEE
NAHE. FACHKOMPETENZ. MENSCHLICHKEIT.

TAG DER OFFENEN TÜR

Einblicke. Begegnungen.
Gemeinsam für die Region.

NEUER STANDORT
Rosenstrasse 16
9400 Rorschach

SAMSTAG
5. SEPTEMBER 2026

10.00 – 13.00 UHR
für die Öffentlichkeit

AB 14.00 UHR
für Mitarbeitende

Wir öffnen unsere Türen und geben Ihnen spannende Einblicke in unsere Dienstleistungen und unseren Alltag. Lernen Sie unser Team kennen und erfahren Sie, wie wir Menschen in der Region unterstützen und begleiten.

- ✓ Rundgänge durch unsere Räumlichkeiten
- ✓ Dienstleistungen kennenlernen
- ✓ Information & Austausch
- ✓ Für das leibliche Wohl ist gesorgt

Wir freuen uns auf Sie! ♥

Rosenstrasse 16
9400 Rorschach

071 844 40 30

info@spitex-bodensee.ch

www.spitex-bodensee.ch

LED LichtAmbiente GmbH



Vorderhof 2 9033 Untereggen +41 71 503 00 50 www.led-lichtambiente.ch info@led-lichtambiente.ch

HÖRSTÄRKE

TEST TAGE



- ✓ Professionelle Höranalyse und Beratung
- ✓ Individuelle Hörgeräteanpassung
- ✓ 30 Tage kostenlos Probe tragen
- ✓ Persönliche Begleitung

Jetzt bis zu
CHF 800.-*
sparen.

Aktion gültig bis 31.08.2026

Beraten lassen und profitieren.
neuroth.com

QR-Code
scannen &
Termin online
buchen



NEUROTH
BESSER HÖREN • BESSER LEBEN

* Angebotsbedingungen finden Sie unter <https://www.neuroth.com/de-CH/testtage/>

Flexible Altersrente

Mehr Informationen
www.svasg.ch/altersrente



Rente vorbezahlen oder aufschieben

Frauen und Männer können die Altersrente flexibel zwischen 63 und 70 Jahren beziehen. Sowohl der Vorbezug als auch der Aufschub (nach Mindestaufschubsdauer von einem Jahr) der Rente ist monatlich möglich. Neu ist auch, dass lediglich ein Teil der Rente vorbezogen oder aufgeschoben werden kann. Der Anteil kann dabei in Franken oder ganzen Prozenten geltend gemacht werden und muss zwischen 20 und maximal 80 Prozent der Altersrente liegen. Die Kombination von Vorbezug und Aufschub ist ebenfalls möglich. Der Rentenvorbezug muss im Voraus geltend gemacht werden. Eine rückwirkende Geltendmachung des Vorbezuges ist ausgeschlossen.

Vorbezugsmöglichkeiten für Frauen der Übergangsgeneration

Frauen der Übergangsgeneration (1961–1969) können die Altersrente frühestens ab 62 Jahren vorbezahlen. Für sie gelten ab Januar 2025 vorteilhaftere Kürzungssätze.

Wir empfehlen, die Anträge elektronisch auszufüllen und zu übermitteln. Dies hat unter anderem den Vorteil, dass Sie interaktiv durch den Antrag geleitet werden und nur ausfüllen müssen, was wirklich benötigt wird. Falls Sie dennoch ein ausgedrucktes Anmeldeformular ausfüllen möchten, melden Sie sich bitte bei uns.

www.svasg.ch/altersrente für detaillierte Informationen zur Flexibilisierung, «Merkblatt 3.04 Flexibler Rentenbezug» und Antragsformulare.



- **Elektro**
- **Telekom**
- **Informatik**
- **Gebäudeautomation**
- **Engineering**
- **Stromoptimierung**
- **Photovoltaik**
- **Kundenservice 24h**



**Schmid AG Elektrotechnische Unternehmungen | Vorderhof 31 |
9033 Untereggen
Tel 071 860 01 11 | www.elektro-schmid.ch**



**Ob Hypotheken, Versicherungen oder Vorsorge:
Wir beraten Sie gern.**

Thomas Kern, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 844 30 18, thomas.kern@mobiliar.ch

Generalagentur Arbon-Rorschach
Roman Frei

Signalstrasse 21
9401 Rorschach
T 071 844 30 30
rorschach@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

1829/22

Sozialzeit-Engagement bei Pro Senectute

*gemeinsam
sinnstiftend
unterwegs*

Wir suchen

Haushelferinnen und Haushelfer, sowie Pflegehelferinnen und – helfer SRK

Pro Senectute unterstützt Menschen, die zu Hause auf Hilfe angewiesen sind.

Das Sozialzeit-Engagement ist eine Form von Freiwilligenarbeit und wird mit einem Entgelt entschädigt. Dauer und Umfang der Tätigkeiten im hauswirtschaftlichen Bereich, bei Pflegehelfenden auch in der Betreuung, sind flexibel gestaltbar.

Wir freuen uns auf Ihr Interesse.

Anlaufstelle für Altersfragen

Pro Senectute Regionalstelle Rorschach & Unterrheintal
Reitbahnstrasse 2, 9401 Rorschach, 071 844 05 16
rorschach@sg.prosenectute.ch, www.sg.prosenectute.ch

**PRO
SENECTUTE**
GEMEINSAM STÄRKER



Juli / August 2026



**Aufgrund der Sommerferien
findet im Juli kein
Jugendtreff statt.**

**Wir sehen uns wieder im
August :-)**



4./5.6. Klasse & Oberstufe

**Welcome Festival -
Jugendtreff**

**Freitag, 21. August 2026
von 18.00 bis 21.00 Uhr**

**Grillen - Musik - Chillen - Mocktails
- Spiele - Kreativ- Deine Ideen**

**Achtung:
Anmeldung bis zum 14.08.2026 per
WhatsApp oder E-Mail**





4./5./6. Klasse und Oberstufe

Mittwoch, 26. August 2026

**DIY Naturkosmetik -
Lipbalm oder Pflegesalbe
herstellen**

**14.00 - 17.00 Uhr
im Böhler**



5./6. Klasse & Oberstufe

Freitag, 28. August 2026

**Lagerfeuer-Chill
Schlangensbrot, Geschichten &
Marshmallows**

**18.00 - 21.00 Uhr
bei der Feuerstelle Frauenwald**

**Achtung:
Anmeldung bis zum 24.08.2026 per
WhatsApp oder E-Mail**

bei Regen Chillen wir im Böhler

 076 269 79 63 oder
 jugendtreffuntereggen@hotmail.com

Agenda

Wann	Wer	Was	Wo
Juni			
26.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck
			Rest. Mittlerhof
Juli			
05.	10.30	Missao Catolica de Língua Portuguesa	Pfarrkirche
09.	08.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren
			Sitzungszimmer Gemeinde
12.	09.30	Kath. Kirche	Eucharistiefeier
			Pfarrkirche
26.	09.30	Kath. Kirche	Eucharistiefeier
			Pfarrkirche
31.	19.00	OK Bundesfeier	Bundesfeier
			Schulareal
August			
07.	19.00	Jugendriege Untereggen	Jassturnier
			Schulareal
07.– 09.		Jugendriege Untereggen	Grümpelturnier
			Schulareal
13.	08.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren
			Sitzungszimmer Gemeinde
13.	18.30	frauenrunde untereggen	Hafenmole Staad
			Treffpunkt: Gemeindehaus
21.	18.00	Jugendarbeit	Welcome-Festival
			Jugendtreff im Böhler
28.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck
			Rest. Mittlerhof
29.	18.00	Gemeinde Untereggen	Wurst-Brot-Abend
			Mittlerhof

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Website www.untereggen.ch eintragen. Besten Dank.





Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagie.com

Öffnungszeiten:

Mo 08.00 – 11.30 / 13.30 – 18.00
Di 08.00 – 11.30 / Nachmittag geschlossen
Mi Vormittag geschlossen / 13.30 – 16.30
Do 08.00 – 11.30 / 13.30 – 16.30
Fr 07.30 – 13.30

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am Mittwoch, 22. Juli 2026. Einsendungen bitte bis **Dienstag, 14. Juli 2026, 12.00 Uhr**, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.